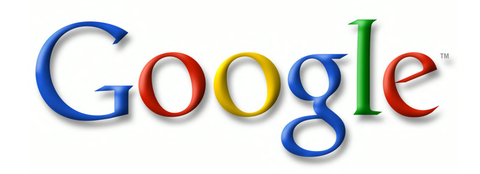
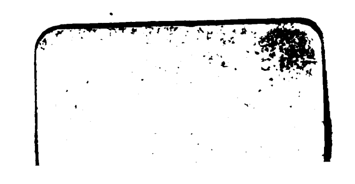



HARVARD
COLLEGE
LIBRARY.


SIGILLVM ACADEMIAE HARVARDIANAE IN NOV ANG
CHRISTO ET ECCLESIAE
VE RI TAS



Die Ursachen der Verbannung

des

Ovid.

Von

Johann Huber,
kgl. Studienlehrer.



Programm

zum

Jahresbericht über das Kgl. alte Gymnasium

zu Regensburg

im Studienjahr 1887/88.



Stadtamhof.
Druck von J. & K. Mayr.

Mannigfach sind die Hypothesen, die über die Gründe der Verbannung des Ovid nach Tomi aufgestellt wurden. Man ist bei dieser Untersuchung zunächst angewiesen auf Stellen in den Episteln aus dem Pontus und Tristien, die im Laufe der Abhandlung aufgezählt und soweit nötig besprochen werden. Ausserdem liegt vor eine Stelle bei Aurelius Viktor (Epitome de vit. et mor. impp. Rom. I § 24); dieselbe lautet:

Nam et poëtam Ovidium pro eo, quod tres libellos Artis amatoriae concsripserat, exilio damnavit. Ferner eine Stelle bei Apoll. Sidonius (Carmen XXIII vers. 157 sequ.); sie lautet: Et te carmina per libidinosa Notum, Naso tener, Tomosque missum, Quondam Caesareae nimis puellae Falso nomine subditum Corinnae. — Daran schliessen sich folgende Angaben in den verschiedenen ‚Vitae Ovidii.'

Ex Vita ex vetusto codice Pomponi Laeti, cuius apographum exstat in Vaticana Bibliotheca: Tandem cum venisset in suspicionem Augusti, creditus sub nomine Corinnae amasse Juliam, in exilium missus est. —

Ex Codice Farnesiano: Scripsit inde epistolas quasdam ad Tiberii filiam sub falso nomine ac ficto Corinnae inscriptas, quae propter crimen laesae maiestatis combustae fuerunt; inde et exilium meruit. —

Ex Vita per Paulum Marsum, Piscinatem Poëtam Cl.: Sed huius exilii causa varia refertur; de qua alias late disseruimus, refellentes varias et eorum imprimis opiniones, qui eum Sidonii testimonio Liviam seu Julii Augusti aut Tiberii filiam amasse referunt et ea causa in exilium missum eamque sub Corinnae nomine celebratam; quod facile refelli potest, si diligentius Sidonii verba trutinabimus, qui cum velit hendecasyllabis Narbonensem quendam poëtam super ceteros extollere, quos aut aperte nominat

aut periphrasi ostendit, de Ovidio sic inquit: Et te carmina per libidinosa Notum, Naso tener, Tomosque missum, Quondam Caesareae nimis puellae Falso nomine subditum Corinnae; hoc est, quod multos decipit. Sed ordine ipso interpretemur versus et res ipsa lucidior fiet. Superat, inquit, te Naso tener lascive notum, infamem per carmina libidinosa, propterea quod artem amatoriam scripsisti: et missum Tomos. Viden' quemadmodum hoc loco coniungit et missum Tomos per carmina quoque libidinosa et sine coniunctione subdit: Quondam nimis subditum puellae Caesareae falso Corinnae nomine. Per haec verba non ostendit, ea causa missum esse in exilium, quod Caesaream puellam amarit, sed quod artem scripserit. Sed quae fuerit haec Caesarea puella, in dubio est; nam si recte perspicimus, puellam non tam pro filia aut nepte quam pro ancilla accipere possumus uti et puerum, cum pueros non modo filios et qui sunt aetate puerili sed etiam servos vocamus, ut saepenumero apud poëtas et oratores invenies; quod etiam ostendit Paullus iurisconsultus de verborum significatione. Poterat igitur Caesaream ancillam amare et eam sub Corinnae nomine celebrare. In libro enim ad Corinnam nihil est dignum principe muliere; nam ad eandem coenam eunt; certe cum principibus non isset. Multa imprecatur in virum; in Caesarem non ita fecisset. Accedit illa ad illum; non isset princeps. Laniat capillos; non ita demens fuisset, ut principis laniasset. Praeterea in omnibus querelis et quae in libro Tristium et quae in his de Ponto scriptae sunt, nihil de amore queritur, nisi quod artem scripserit, nihil in amorem imprecatur; erroremque, in quo damnatus sit, non culpam, non scelus, non crimen vocat; ac si demonstrare velit errore in alienum crimen incidisse vel ut alii dicunt, quod Juliam nudam viderit vel quod Caesarem Augustum in re turpi deprehenderit. Idque facile ex eo loco percipi potest: Cur aliquid vidi? cur noxia lumina feci? Cur imprudenti cognita culpa mihi? quorum versuum sententiam multi perverterunt; dixit enim cognita culpa, non hic de sua, sed de alterius culpa dixit. Et in hoc subdit Actaeonis exemplum, qui inscius in Dianam nudam incidit; sic et eum in-

scium in aliquid simile incidisse coniiciendum est, quod omnibus negari non potest, cum in tertio Tristium libro dicat: Inscia quod crimen viderunt lumina, plector Peccatumque oculos est habuisse meum — et pluries in eandem sententiam redeat. Etenim, quamvis Caesaream puellam amasset, certe non hoc errorem, non inscie delinquere dixisset; nam et conscie et summo scelere in Augustam maiestatem deliquisset. Relinquitur ergo, quod aliquid viderit, ex quo Augustum in odium provocavit et exilio sub artis amatoriae culpa multatus sit. —

E. V. per Raphaëlem Regium: Cum vero ad Juliam Augusti filiam sub Corinnae nomine lascivas de amoribus elegias scripsisse deprehensus foret, in exilium annos quinquaginta natus ab Augusto ipso fuit eiectus in Pontoque relegatus. Tametsi autem et ipse alia quaedam iactat tegendi criminis gratia et plerique aliter putant, illam tamen, quam dixi, fuisse exilii causam ex his Sidonii poëtae lepidissimis versibus aperte demonstratur: Et te carmina per libidinosa Notum, Naso tener, Tomosque missum, Quondam Caesareae nimis puellae Falso nomine subditum Corinnae. —

E. V. ex Petri Criniti Lib. III de poëtis latinis: Causam vero tam saevi tamque incivilis exilii, varie multi (ut in re ancipiti evenit) interpretantur.

Alii hoc referunt ad eos libros, qui ab eo scripti sunt de amoribus, quod essent lasciviores, ut est auctor Sextus Aurelius. Plerique existimant, provenisse hoc ex adulterio cum Julia Augusti filia, qua in re, etsi P. Ovidius nihil omnino aperte rettulit, tamen alicubi videtur idipsum insinuare velata proprii criminis causa. Itaque Sidonius Apollinaris videtur existimasse, ob id fuisse illum relegatum ab Augusto, ut satis declaratur his versibus: Et te carmina per libidinosa Notum, Naso tener, Tomosque missum, Quondam Caesareae nimis puellae Falso nomine subditum Corinnae. Hoc idem innuit Ovidius, cum refert: Lingua silet, non est ultra narrabile quicquam. Et alibi servata ratione obstinati silentii: Nec leve nec tutum, peccati quae sit origo Dicere: tractari vulnera nostra timent. Minime autem obscurum est,

Juliam Augusti filiam deflagrasse magna libidine et infamem fuisse vulgatis per urbem adulteriis, ut ab antiquis scriptoribus refertur. Quapropter inclinat animus, ut existimem, haud satis potuisse Octavium sibi temperare, quominus desaeviret in Ovidium, conficta causa novi criminis, quod in impudicis carminibus operam atque studium posuisset. —

E. V. ab Aldo Pio Manutio: Ubique igitur exilii causam tum libros de Arte tum errorem fuisse commemorat; quis vero ille error fuerit, numquam aperuit, ne magis Augustus sibi irasceretur; verum quia, ut ipse ait, Nitimur in vetitum semper cupimusque negata; quid nam id fuerit, plurimi scire conati sunt et conatur semper aliquis; quapropter suspicati sunt quidem, turpe aliquod Augusti secretum casu vidisse Ovidium, quod non placet, quia toties obiiciendo scelus immitiorem reddidisset Caesarem, quem lenire et placare studebat; alii vero, quod Augusti filiam falso Corinnae nomine amaverit, quae, ut Plinius et Tranquillus scribunt, flagravit et adulteriorum infamia et damnata est; qua de re sic Sidonius poëta: Et te carmina per libidinosa Notum, Naso tener, Tomosque missum, Quondam Caesareae nimis puellae Falso nomine subditum Corinnae; quod non videtur, quia si ita esset, graviter et scienter in Augusti maiestatem deliquisset Ovidius, non, ut ubique ipse scribit, per errorem et inscienter; praeterea, quam ficto nomine Corinnam appellavit, potissimum se testatur in Amoribus libro primo eleg. V dicens: Ecce Corinna venit, tunica velata recincta, Candida dividua colla tegente coma . . . . Singula quid referam? Nil non laudabile vidi . . . . Proveniant medii sic mihi saepe dies. Quare si ea vel filia vel neptis vel ancilla Caesaris vel quaecunque alia fuerit sic illi cara, ut propterea Ovidium relegaverit, non error, sed scelus fuisset; non inscius vidisset crimen, sed sciens fecisset; adde, quod in eum errorem incidit iam senex; Corinnam vero iuvenis amavit; sic enim de se ipso quarto Trist. eleg. X v. 57 — 60: Carmina cum populo primum iuvenilia legi Barba resecta mihi bisve semelve fuit. Moverat ingenium totam cantata per urbem Nomine non vero dicta

Corinna mihi. — Nec puto hic eam quasi gaudens nominasset, si eius miseriae et exilii causa fuisset. Credendum certe est, aliquid ab Ovidio per errorem visum cognitumque, ut propterea ab offenso Augusto sub Artis amatoriae culpa Tomos relegatus sit; sed quidquam illud fuerit, cum sciri ipse noluerit, nequidquam quaerimus, praesertim cum, ne quaeratur, sic ipse iubeat: Ecquid praeterea peccarim, quaerere noli, Ut pateat sola culpa sub arte mea. —

E. V. ex Lilii Greg. Gyraldi de Poëtarum historia libro quarto: Exilii vero ipsius varie causa traditur, tametsi ipse non exulem sed relegatum ait, eam ipse triplicem innuit, qua de re multi multa: illam ipse praetulit, qua et ceteras (ut opinor) praetexuit Augustus, quod suo scilicet carmine de Amandi arte Romanam iuventutem corrupuisset. Ego omnes quadam ex parte veras fuisse puto; eam tamen potissimum, quam et Sidonius Apollinaris de Corinna suis versibus attigit, quod videlicet eo ficto nomine Juliam his versibus significaret: Et te carmina per libidinosa Notum, Naso tener, Tomosque missum, Quondam Caesareae nimis puellae Falso nomine subditum Corinnae. Quam opinionem cum alii tum suo carmine in Nutricia Politianus secutus est. Tradunt quidam, quod cum filia Augustum parum honeste iacentem vidisset; quod et illo ipsius poëtae versiculo significari volunt: Cur aliquid vidi? cur noxia lumina feci? Nam et de C. Caligula Suetonius ita tradit: C. Agrippa se nepotem neque credi neque dici ob ignobilitatem eius volebat succensebatque, si qui vel oratione vel carmine imaginibus eum Caesarum insererent. Praedicabat autem, matrem suam ex incesto, quod Augustus cum Julia filia admisisset, procreatam. Haec Suetonius. Sunt qui rem hanc in puerum ineptius referant, sed in re huiusmodi, coniectura potius quam certa aliqua ratione dicuntur. Sunt et qui de Maecenate nihil non suspicentur; quem quod nunquam nominavit, nescio quid de Julia confingunt. Exstant Caecilii Minutiani Apuleii fragmenta, in quibus de Ovidio poëta haec fere produntur, eum scilicet Calendis Januariis, qua die T. quoque Livius decesserit, anno sui exilii septimo, hominem esse desiisse. Idem Minutianus ait, item, quem Ibin simulato

nomine appellarat, Corvinum fuisse, qui exulantis poëtae uxorem sollicitasset, relegationis causam fuisse, quod Augusti incestum vidisset. —

E. V. per Christ. Zarotum Justinopolitanum compilata: Sive propter libros, quos de arte amandi composuit, exularit, quod non mirum videri debet, siquidem feruntur libri huiusmodi a Julia et Drusilla vehementer concupiti perlectique assidue, unde et suspicio orta est, incensas libidine amatores fuisse secutas. Caesarem vero eo usque excanduisse, ut et auctorem huius mali in exilium pepulerit Ovidium et pariter mulieres; tametsi quid meruerat Ovidius vel quonam pacto potuissent eius blandimentis carminis, nisi suum corpus antea prostituere cupivissent, corrumpi, sive (ut alii volunt Sydonii auctoritatem in medium afferentes) quid Juliam Augusti puellam ex Livia filiam amarit, quam ab Ovidio falso nomine appellatam tradunt; quae causa a nobis minime probari potest nec a quoquam docto, si Sydonii verba trutinarit et, quid de Corinna ab Ovidio scriptum sit, leget, haud principis puella digna, sive quia Liviam Drusillam nudam viderit, aut Augustam principem, cum exoletis consuescentem, quae ambae causae satis placent, cum et ipse quoque iudicarit: Cur aliquid vidi? cur noxia lumina feci? —

E. V. ab Herc. Ciofano: Eius exilii sive potius relegationis causam longe veriorem eam esse puto, visum a se forte fortuna Augustum Caesarem in re quadam turpi atque obscoena. Testatur enim Aristot. lib. II. de Arte dicendi, nullum esse tam magnum tamque vehemens odium quam illud, quod ex eo nascitur, cum quis in eiusmodi re turpi deprehenditur. —

M. Justi Gothofredi Rabeneri dissertatio de Ovidii exilio: Exilii praetextum fuisse libros amatorios, ipse passim fatetur et excusat Elegia ad Augustum; veram autem culpam trepide et varie circumloquitur. Nunc enim errorem vocat lib. II. Trist.: Perdiderint cum me duo crimina, carmen et error. Alterius facti culpa silenda mihi. Modo se vidisse aliquid et noxia lumina fecisse queritur, modo criminis sui curiosos arbitros plane deprecatur, ut lib. II. de Ponto: Et quid praeterea peccarim, quaerere noli.

Tantum tamen abfuit, ut ita molestos hos homines amoliretur, ut potius malignam illorum sollicitudinem accenderet. More enim ingenii humani accidere solet, ut in vetitum nitamur et nihil tam misere nosse cupiamus quam a cuius conscientia prohibemur. Itaque factum, ut Sidonius Juliam Corinnae nomine turpiter traductam Poëtae nocuisse putaret. Alii consuetudinem cum ipsa habuisse; Opmeerus in omen ruituri gentilissimi relegatum crederet; multi etiam, crudelitatem poenae insectati, in vindictam adhuc acerbiores suspiciones armarent et ipsum Augustum in filiae incestu a poëta imprudenter deprehensum coniectarentur. Ab his ego multum dissentio. Utut enim Princeps ille primum adversus libidines parum firmus fuerit, tutius tamen fuisset tanti facinoris interventorem opprimere potius quam exilii contumelia irritare et eo submovere, unde tutius forte malediceret. Annon enim verendum fuisset, ne uxori, ne liberis, ne amicis causam irae Caesareae discedens proderet et sic tamen res emanaret? An nec Julia quidem ipsa relegationis suae ignominiam ultra fuisset incesti opprobris? Vide Suetonium Augusto cap. 65. An nec Ovidius quidem post mortem Augusti tale quid eliminasset? Ignorat ingenia Principum et malae conscientiae suspicacissimos terrores et famae indolem, qui ista tam facile credit. Sed ut adhuc arctiore nodo constringam huius rei assertores, addo, Ovidius mortuus est anno I Olympiadis 199 septimo exilii, testibus Eusebio, Hieronymo et Scaligero, qui incidit in tertium Tiberii. Septuagenarius ergo Augustus erat, cum relegaret Ovidium. Quis autem credat senem tam prodigiosae libidinis fuisse, ut nec a filia quidem abstineret? Quem Suetonius cap. 71 ait infamiam iuvenilis impudicitiae praesentis et posterae vitae castititate refutasse. Julia etiam filia iam tum supra quadragenariam erat (digna scilicet anus, in qua senex deperiret!) et ex Dionis computo ad annum 758 iam ante 27 annos in insulam Pandatariam cum filia sua relegata, a quo tempore numquam, licet deprecante populo, in gratiam rursus admissa, ut habet Suetonius. Mirari itaque subit tam magnos homines id facinus suspicari potuisse. Dubium autem nullum est,' quin turpis-

simae opinionis auctor ipsis fuerit turpissimus Caligula, qui asserente iterum Suetonio cap. 23 praedicabat: Matrem suam ex incesto, quod Augustus cum Julia filia commisisset, procreatam. Credo, ut suum ipsius scelus communicatione hac levius redderet, qui cum omnibus sororibus stupri consuetudinem fecerat. —

Masson in vita Ovidii handelt von pag. 86—89 in dem 4. Bande der Ausgabe von Burmann über diesen Punkt und sagt: Itaque nihil superest nisi ut dicamus illud crimen fuisse Juliae Augusti neptis, cuius Ovidius fuerit quidem reus factus, at quod sibi modo visum et a suis Comitibus commissum suadere conatur. —

Hieran reihen sich nun die Ansichten eines Ouwens ‚noctt. Hagan. (Frank. 1788) II cap. 5 p. 197 etc.': Ovidius habe die Julia in den Armen eines Sklaven überrascht, durch seine Verschwiegenheit aber sich des Kaisers Zorn zugezogen; eines A. Deville ‚essai sur l'exil d'Ovide (Paris 1859)': Ovid habe die Livia im Bade überrascht; eines Roth, der die culpa Ovidii in einem Besuche beim verbannten Agrippa erblickt (Stuttgarter Korrespondenzblatt für die Schulen Württembergs 1854 pag. 185—187); eines Leutsch, der den Ovid als das Opfer einer Intrigue von falschen, beim Ehebruch der Julia neptis kompromittierten Freunden darstellt (Allg. Encyklopädie für Künste und Wissenschaften von Ersch und Gruber 3. Sekt. 8. Teil pag. 49); ähnliche Ansichten trugen ferner vor Th. Dyer im Classical Museum 1847 pag. 229—247: on the cause of Ovids exile; Boissier in Revue des deux mondes 1867 pag. 580—612: l'exil d'Ovide. —

Bei so vielen und so verschiedenen Meinungen möge es nun gestattet sein, eine weitere Hypothese vorzutragen. —

Ovid ging in die Verbannung nach Tomi im Spätherbste des Jahres 9 n. Chr. (vit. Ov. von Masson pag. 80—86; auch Teuffel-Schwabe, Gruppe und Wartenberg nehmen das Jahr 9 als Verbannungsjahr an; Ehwald, Nick und Schulz dagegen das Jahr 8. — In Bezug auf Chronologie schliesse ich mich auch im Folgenden im wesentlichen den Ausführungen Massons an). Was führte die Verbannung herbei? Meine Ansicht ist folgende:

Ovid edierte im Jahre 2 v. Chr. die ersten zwei Bücher der Ars (Masson pag. 66 — 71, dessen Beweisführung sich allerdings auf die gesamte Ars bezieht; da jedoch keine Stelle aus dem dritten Buche zu dieser Zeitbestimmung angeführt werden kann, so steht chronologisch nichts im Wege, das dritte Buch von den beiden ersten zu trennen. Weiteres über die Trennung im Folgenden). Zwischen den Jahren 2 v. Chr. und 1 n. Chr. edierte Ovid das dritte Buch der Ars in Folge des Beifalles, dessen sich die beiden ersten Bücher sicher erfreuten. (ars III v. 41 — 53: Quid vos perdiderit, dicam? nescistis amare: Defuit ars vobis, arte perennat amor. Nunc quoque nescirent. Sed me Cytherea docere Iussit, et ante oculos constitit ipsa meos. Tum mihi ‚Quid miserae‘ dixit ‚meruere puellae? Traditur armatis vulgus inerme viris. Illos artifices gemini fecere libelli: Haec quoque monitis erudienda tuis. Probra Therapnaeae qui dixerat ante maritae, Mox cecinit laudes prosperiore lyra. Si bene te novi . . . cultas ne laede puellas! . . . Gratia, dum vives, ista petenda tibi est.‘) Im Jahre 1 n. Chr. (Masson pag. 74 — 75) folgten nach meiner später zu begründenden Annahme entsprechend den drei Büchern der Ars drei Bücher Remediorum Amoris, wie mir scheint als höhnende Antwort auf die Angriffe seiner Neider und Bekrittler; (Remed. vers 361 etc. Nuper enim nostros quidam carpsere libellos Quorum censura Musa proterva mea est. Dummodo sic placeam, dum toto canter in orbe, Quod dolet, impugnent unus et alter opus und 387 etc. Si mea materiae respondet Musa iocosae, Vicimus, et falsi criminis acta rea est. Rumpere, Livor edax, magnum iam nomen habemus Maius erit, tantum quo pede coepit, eat. Sed minimum properas. vivam modo, plura dolebis: Et capiunt animi carmina multa mei. Nam iuvat, et studium famae mihi crevit honore) denn Remedia contra Amorem schlechterdings konnte ein Ovid nicht schreiben. Dieses Werk nun musste noch mehr Angriffen ausgesetzt sein als die Ars; denn die Tendenz dieses Werkes (Remed. vers 15 und 16 At si quis male fert indignae regna puellae, Ne pereat, nostrae sentiat artis opem) konnte

in Verbindung mit losgerissenen Versen (Remed. v. 293 und 294 Optimus ille fuit vindex, laedentia pectus Vincula qui rupit, dedoluitque semel und vers 485 und 486 Ergo adsume novas auctore Agamemnone flammas, Ut tuus in bivio distineatur amor) in höherem Grade gedeutet werden als Verleitung zum Ehebruch, (Ovid allerdings verwahrt sich dagegen Remed. v. 385 und 386 Thais in arte mea. lascivia libera nostra est. Nil mihi cum vitta: Thais in arte mea est wie ähnlich Ars I v. 31 und 32 Este procul, vittae tenues, insigne pudoris, Quaeque tegis medios instita longa pedes) während die Tendenz der Ars mehr missdeutet werden konnte als Aufforderung zur Ehelosigkeit und Anleitung zum Umgange mit Libertinen. Den Hauptangriff konnte besonders das dritte Buch Remediorum auf sich gezogen haben, das, wie das dritte Buch der Ars, für das weibliche Geschlecht bestimmt war. Die Julia filia war bereits im Jahre 2 v. Chr. (Masson pag. 69) wegen Ehebruches verbannt worden. Ovid konnte mit seinem Werke Remed. als ein Verteidiger der Julia erscheinen und somit als Tadler des Augustus, der dieselbe verbannte; doch schritt Augustus damals in keiner Weise gegen Ovid ein. (Trist. II. v. 89 und 90 At memini, vitamque meam moresque probabas Illo, quem dederas, praetereuntis equo und v. 541 und 542 Carminaque edideram, cum te delicta notantem Praeteriit totiens inrequietus eques. Masson bezieht pag. 73 und 74 letztere Stelle unmittelbar auf das Jahr 1 v. Chr., was mir nicht durchaus zwingend erscheint.) Nach Verlauf mehrerer Jahre nun gab Ovid abermals Gelegenheit, gegen ihn aufzutreten; nämlich durch eine zweite Edition der Ars und Remed. am Ende des Jahres 8 oder Anfang des Jahres 9 n. Chr.

Ich habe nun anzugeben, was mich überhaupt zur Annahme einer zweiten Edition veranlasste; dann, wie sich eine solche Annahme begründen lässt; hierauf, was Ovid hiezu bewogen haben mag.

Dass die Anklage seiner Werke ein Hauptmoment seiner Verbannung bildete, spricht Ovid an zahlreichen Stellen aus, am bestimmtesten Trist. II v. 207 Perdiderint cum me duo crimina, carmen et error und ex Ponto IV, 2 v. 32 Principium nostri res

(= ars) sit ut ista mali und ex Ponto IV, 13 v. 42 Primaque (sc. carmina) tam miserae causa fuere fugae. Ausser diesen Hauptstellen sind noch anzuführen: Trist. I v. 68 Quas meruit, poenas iam dedit illud opus; 7 v. 21 Vel quod eram Musas, ut crimina nostra, perosus; 11 v. 22 Exposcit votis, immemor artis, opem; II v. 7 Carmina fecerunt, ut me moresque notaret; v. 211 und 212 Altera pars superest, qua turpi carmine factus Arguor obsceni doctor adulterii; v. 345 und 346 Haec tibi me invisum lascivia fecit, ob Artes, Quas ratus es vetitos sollicitasse toros; v. 496 Quem sua perdiderit Musa; III 1 v. 65 und 66 Quaerebam fratres, exceptis scillicet illis, Quos suus optaret non genuisse parens; 3 v. 74 Ingenio perii Naso poëta meo; IV 1 v. 25 und 26 Scilicet hoc ipso nunc aequa, quod obfuit ante, Cum mecum adiuncti criminis acta rea est; V 1 v. 20 und 21 Ei mihi, cur umquam Musa iocata mea est? Sed dedimus poenas; 7 v. 31 und 32 Quamvis interdum, quae me laesisse recordor, Carmina devoveo Pieridasque meas; 12 v. 45 und 46 Pace, novem, vestra liceat dixisse, sorores: Vos estis nostrae maxima causa fugae; v. 67 und 68 Sic utinam, quae nil metuentem tale magistrum Perdidit, in cineres Ars mea vestra foret! —

Ex Ponto I 2 v. 136 Exceptis, domino qui nocuere suo; 4 v. 42 Quas a me vellem non didicisset Amor; 5 v. 28 nullum Profuit, atque utinam non nocuisset! opus; II 7 v. 48 Infelix perii dotibus ipse meis; 9 v. 73 und 74 Neve roges, quae sit. stultam quam scripsimus Artem, Innocuas nobis haec vetat esse manus; 10 v. 15 und 16 Naso parum prudens, artem dum tradit amandi, Doctrinae pretium triste magister habet; 11 v. 2 Naso, parum faustae conditor Artis; III 3 v. 23 und 24 O puer, exilii decepto causa magistro, Quem fuit utilius non docuisse mihi! v. 37 — 40 Nec satis id fuerat. stulto quoque carmine feci, Artibus ut posses non rudis esse meis. Pro quibus exilium misero mihi reddita merces, Id quoque in extremis et sine pace locis. —

Es schiene mir nun dem Charakter des Augustus ganz widersprechend, anzunehmen, dass er, der während seiner Regierung

als Kaiser wie Keiner jeden Schein von Willkür auf das sorgfältigste zu vermeiden wusste, plötzlich den gefeiertesten Dichter jener Zeit wegen Werke zur Rechenschaft gezogen hätte, die er viele Jahre unbeanstandet gelassen hatte. Es musste eine unmittelbare Ursache vorliegen, den Dichter gerade jetzt wegen obiger Werke anzugreifen. Eine solche Handhabe bot eine zweite Edition der Ars und Remed. —

Was nun die Begründung der Annahme einer zweiten Edition betrifft, so erblicke ich einen Fingerzeig in den zwei letzten Versen des zweiten Buches der Ars (Ecce, rogant tenerae, sibi dem praecepta, puellae Vos eritis chartae proxima cura meae!), die Ovid bei der zweiten Edition, als er die drei Bücher Ars und Remed. verbunden so herausgab, wie wir sie jetzt haben, zur Verbindung ohne weiteres anfügte; denn einerseits stehen sie im Widerspruche mit v. 43 — 49 des dritten Buches (Nunc quoque nescirent. Sed me Cytherea docere Iussit, et ante oculos constitit ipsa meos. Tum mihi ‚Quid miserae‘ dixit ‚meruere puellae‘. Traditus armatis vulgus inerme viris. Illos artifices gemini fecere libelli: Haec quoque pars monitis erudienda tuis) anderseits zeigen die Schlussverse des dritten Buches, (Ut quondam iuvenes, ita nunc, mea turba, puellae Inscribant spoliis: ‚Naso magister erat‘) dass vordem auch das zweite Buch mit dem Verse 744: Inscribat spoliis: ‚Naso magister erat‘ abschloss. Mehr noch fällt in's Gewicht das Buch Remed., bei dessen genauer Lektüre wohl jeder H. v. Leutsch beipflichtet, der sich in der oben angeführten Encyclopädie pag. 77 hierüber in folgender Weise äussert: „Der Eindruck der schönen Stellen wird gar sehr verdorben durch die schlechte Komposition des Ganzen. Es zerfällt natürlich auch dieses Gedicht in mehrere Massen. Betrachten wir sie zuvörderst, so nehmen wir in mehreren eine grosse Gedehntheit wahr; es scheint dem Dichter förmlich darum zu thun, die einzelnen Lehren so auszudehnen als nur angeht; er hat nämlich eigentlich nur wenige; namentlich am Anfange wird durch Beispiele und Vergleiche der Gedanke stets von neuem umgewendet und, wenn es auch oft

geistreich geschehen, so ist doch eine zu arge Weitläufigkeit dadurch herbeigeführt, (Remed. v. 79 — 89 Dum licet, et modici tangunt praecordia motus, Si piget, in primo limine siste pedem. Opprime, dum nova sunt, subiti mala semina morbi, Et tuus incipiens ire resistat equus. Nam mora dat vires. teneras mora percoquit uvas, Et validas segetes quae fuit herba, facit. Quaeque praebet latas arbor spatiantibus umbras, Quo posita est primum tempore virga fuit. Tum poterat manibus summa tellure revelli: Nunc stat in immensum viribus acta suis; v. 251 — 259 Ista veneficii vetus est via. noster Apollo Innocuam sacro carmine monstrat opem. Me duce non tumulo prodire iubebitur umbra, Non anus infami carmine rumpet humum, Non seges ex aliis alios transibit in agros, Nec subito Phoebi pallidus orbis erit. Ut solet, aequoreas ibit Tiberinus in undas: Ut solet, in niveis Luna vehetur equis; v. 313 — 316 Curabar propriis aeger Podalirius herbis, Et, fateor, medicus turpiter aeger eram. Profuit adsidue vitiis insistere amicae, Idque mihi factum saepe salubre fuit.) ferner ist Schmuck da, der nicht passt, dass er die Circe redend einführt, (v. 273 — 284 ‚Non ego, quod primo . . . memini . . . sperare solebam, Iam precor, ut coniunx tu meus esse velis. Et tamen, ut coniunx essem tua, digna videbar, Quod dea, quod magni filia Solis eram. Ne properes, oro. spatium pro munere posco. Quid minus optari per mea vota potest? Et freta mota vides, et debes illa timere. Utilior velis postmodo ventus erit. Quae tibi causa fugae? non hic nova Troia resurgit, Non aliquis socios Rhesus ad arma vocat. Hic amor et pax est, in qua male vulneror una, Totaque sub regno terra futura tuo est.‘) später Amor, (v. 557 — 574 ‚O qui sollicitos modo das, modo demis amores, Adice praeceptis hoc quoque, Naso, tuis. Ad mala quisque animum referat sua, ponet amorem. Omnibus ille deus plusve minusve dedit. Qui Puteal Janumque timet celeresque Kalendas, Torqueat hunc aeris mutua summa sui. Cui durus pater est, ut voto caetera cedant, Huic pater ante oculos durus habendus erit. Hic male dotata pauper cum coniuge vivit: Uxorem fato credat obesse suo. Est tibi iure bono genero-

sae fertilis uvae Vinea? ne nascens usta sit uva, time. Ille habet in reditu navim. mare iniquum Cogitet et damno littora feta suo. Filius hunc miles, te filia nubilis angat. Et quis non causas mille doloris habet? Ut posses odisse tuam, Pari, funera fratrum Debueras oculis substituisse tuis.[1]) ohne dass man darauf vorbereitet würde. Endlich die Invektive gegen seine Neider und Feinde (v. 361 — 364 Nuper enim nostros quidam carpsere libellos, Quorum censura Musa proterva mea est. Dummodo sic placeam, dum toto canter in orbe, Quod dolet, impugnent unus et alter opus.) gehört gar nicht hieher. Nicht ohne Tadel darf hingehen, dass sogar kein allgemeiner Standpunkt genommen, dass man die Mädchen und Männer, von denen die Rede ist, gar nicht genauer kennen lernt, in ihr Leben und Treiben nicht eingeführt wird, woraus eine gewisse Leere entsteht. Dabei sind die Lehren selbst von v. 291 an bunt durcheinander geworfen, innerer Zusammenhang fehlt und auch der äussere ist hier so, dass man manchmal sich zur Frage veranlasst fühlt, wie das hieher komme. Alles dieses sowie eine bei aller Fülle ab und an auftauchende Dürftigkeit — z. B. der wiederholte Vergleich mit Phyllis (v. 55 und 56 Vixisset Phyllis, si me foret usa magistro, Et per quod novies, saepius isset iter; und v. 592 und 593 Quid, nisi secretae laeserunt Phyllida silvae? Certa necis causa est. incomitata fuit.) zwingt mich gegen das fast einstimmige (?) Urteil der Neueren, diesem Gedichte eine bei weitem geringere Stelle als der Ars anzuweisen. Es führt mich das zur Meinung, dass Ovid dieses Werk nicht aus eigenem Antrieb geschrieben, sondern durch äussere Umstände zu seiner Fertigung veranlasst sei, daher er nie mit Liebe daran gearbeitet und deshalb nur das Technische mit seiner Fertigkeit darin vollendet hat."

Auch Lucian Müller spricht sich im Rheinischen Museum B. XVII, 525 also aus: „Die Heroiden sind gewiss interessanter als die Remed., die Ovid in einer schwachen Stunde oder unter fremdartigen Einflüssen, etwa auf den Wink eines hochgestellten Gönners, verfasst haben muss." —

Diese Misstände, die bei einer genauen Vergleichung dieses Buches mit der Ars, wie mir scheint, noch greller hervortreten, dürften naeh meiner Meinung durch die Annahme einer zweiten Edition am einfachsten erklärt werden können. Ovid liess aus einem später anzugebenden Grunde das dritte Buch Remed., das dem dritten Buch der Ars entsprach, ganz fallen und vereinigte die ersten zwei Bücher in ein Buch, wobei er allerdings wegen des dritten Buches der Ars nicht unterlassen konnte, kurz darauf hinzuweisen, dass auch das weibliche Geschlecht sich desselben bedienen könne. (Remed. v. 49 und 50 Sed quaecumque viris, vobis quoque dicta, puellae, Credite. diversis partibus arma damus.) Zur Annahme einer zweiten Edition führte mich auch die Bemerkung Burmans zu v. 397 und 398 Remed. (Hactenus invidiae respondimus. attrahe loca Fortius, et gyro curre, poeta, tuo. Ergo ubi concubitus etc.): ceterum hinc in antiquis editionibus liber secundus incipiebat, was auch Masson pag. 75 bezeugt. Ferner wird bemerkt in Ov. vita per Paulum Marsum etc.: amoris remedii libros duos sc. scripsit; in vita a Manutio: de remedio amoris libros duos; in vita a Gyraldo: duo de remedio amoris; in vit. per Zarotum compilata: de remedis amoris libros duos; Nik. Heinsius dagegen zeigte (Masson pag. 75): alii MSS. unum librum faciunt und es ist auch kein Zweifel, dass eine derartige Abteilung nicht vorgenommen werden dürfe. Doch ist damit das Auffallende der obigen Angabe noch nicht erklärt. Blosse Willkür kann es doch wohl nicht sein. Ich nehme nun an, dass diese Angaben mittelbar oder unmittelbar entstanden sind aus der Bemerkung des ältesten und besten Codex, des Parisinus, (R) in welchem geschrieben ist: INCIPIT LIBER III. (sc. artis amat.) post v. 25 pag. 88 av. P OUIDI NASONIS ARTIS AMAIORIAE. LIBER. III | EXPL̃: INCIPIT EIUSDEM REMEDIORUM LIBER. I. initio p. 102 av. P. OUIDI NASONIS LIBER PRIMUS. REMEDIORUM | EXPLICIT (pag. IV der Teubnerschen Textausgabe von Merkel 1884.), indem man Primus im ungewöhnlicheren Sinne von Prior nahm. Ich nehme ferner an, dass der Urtext dieses Codex in eine Zeit

hinaufreicht, in der man zwar noch wusste, dass Ovid mehrere Bücher Remed. geschrieben habe, in der man aber nur mehr die zweite Edition vor sich hatte und man deshalb, allerdings ohne jegliche Rücksicht auf die Schlussverse (Hoc opus exegi. Fessae date serta carinae. Contigimus portus, quo mihi cursus erat. Postmodo reddetis sacro pia vota poëtae Carmine sanati femina virque meo.) annahm, das vorliegende Buch sei das erste und die folgenden seien verloren gegangen. Als hauptsächlichste Veranlassung nun, die Ovid zu einer zweiten Edition der Ars und Remed. bestimmen konnte, nehme ich die Aufdeckung des schändlichen Lebenswandels der Julia neptis an, deren Verbannung in das Jahr 9 n. Chr. fällt, (Masson pag. 88) doch in den Anfang desselben. Ich habe oben die zweite Edition verlegt in das Ende des Jahres 8 oder in den Anfang des Jahres 9 n. Chr., da sich nicht mehr bestimmt entscheiden lässt, ob die Aufdeckung ihres Lebenswandels noch in das Jahr 8 n. Chr. fällt oder nicht. Ovid wollte nun die Anklage, deren Wiederholung er bei dieser Gelegenheit voraussehen konnte, und die diesesmal wegen der Zeitumstände gefährlicher waren, durch eine zweite Edition, in der er das am meisten angegriffene, für das weibliche Geschlecht bestimmte Buch (Remed. Lib. III) wegliess, im Voraus möglichst abschwächen. Zu diesem Beweggrunde mochte noch hinzutreten der Wunsch, die früher geteilt edierten Bücher der Ars nun vereint mit dem Buche Remed. herauszugeben. Dass eine zweite Edition nach geraumer Zeit bei Ovid überhaupt nichts auffallendes hat, zeigt die zweite Edition der drei Bücher Amorum, die er nach einem Zeitraume von wenigstens 10 Jahren an Stelle der ursprünglichen fünf Bücher veranstaltete. (Masson pag. 62.) Heuwes will strikte beweisen, dass auch die zweite Ausgabe der Amores vor der Ars Am. zu setzen sei, jedenfalls ist es möglich oder wahrscheinlich. Die Frage nach der Überarbeitung der Fasten, die Ovid zuerst dem Augustus dedicierte, (Trist. II v. 549 — 552 Sex ego Fastorum scripsi totidemque libellos, Cumque suo finem mense volumen habet: Idque tuo nuper scriptum sub nomine, Caesar, et tibi sacratum sors mea

rupit opus.) in der uns vorliegenden zweiten, nur das erste Buch absolvierenden Auflage dem Germanikus widmete, ist von Merkel proll. S. CCLXVI sequ. mit glänzender Gelehrsamkeit und Scharfsinn behandelt. (Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft, Band 43 Seite 147: über Ovid von Rudolf Ehwald.) Nicht gegen meine Erwartung dürfte sich nun der Einwand erheben: Wie kommt es, dass Ovid, der nach dieser Annahme eine zweite Edition der Ars und Remed. hauptsächlich deshalb veranstaltete, um den voraussichtlichen Angriffen möglichst den Boden zu entziehen, in den Tristien und Episteln aus dem Pontus hievon als einem Umstande, der zu seinen Gunsten sprechen sollte, keinen Gebrauch macht? Die Antwort hierauf ergibt sich aus der Anklageschrift, wovon ich im Folgenden sprechen werde. Statt, dass, wie Ovid wohl gehofft hatte, durch eine zweite gesäuberte Edition die Anklagen abgeschwächt wurden, trat das Gegenteil ein. Denn abgesehen davon, dass die früheren Klagen gegen die Sittenlosigkeit der Werke des Ovid, denen die überhandnehmende Ungebundenheit zugeschrieben wurde, überhaupt wiederholt wurden, konnte in dem Umstande, dass Ovid in der neuen Edition das dritte Buch Remed. weggelassen hatte, eine Bekräftigung der Wahrheit der früher gegen dasselbe erhobenen Anklagen erkannt werden. Dazu kamen noch folgende, für Ovid ungünstige Umstände: 1) der Tod der Augustus so teueren Enkel C. und L. Cäsar, deren Lob Ovid ehedem in seine Werke einflocht; (Ars I v. 177—215 Ecce, parat Caesar domito quod defuit orbi, Addere. nunc, oriens ultime, noster eris. Parthe, dabis poenas: Crassi gaudete sepulti, Signaque barbaricas non bene passa manus. Ultor adest, primisque ducem profitetur in armis, Bellaque non puero tractat agenda puer. Parcite natales timidi numerare deorum: Caesaribus virtus contigit ante diem. Ingenium caeleste suis velocius annis Surgit, et ignavae fert male damna morae. Parvus erat, manibusque duos Tirynthius angues Pressit, et in cunis iam Jove dignus erat. Nunc quoque qui puer es, quantus tum, Bacche, fuisti, Cum timuit thyrsos India victa tuos? Auspiciis animisque

patris, puer, arma movebis, Et vinces animis auspiciisque patris. Tale rudimentum tanto sub nomine debes, Nunc iuvenum princeps, deinde future senum. Cum tibi sint fratres, fratres ulciscere laesos: Cumque pater tibi sit, iura tuere patris. Induit arma tibi genitor patriaeque tuusque: Hostis ab invito regno parente rapit. Tu pia tela feras, sceleratas ille sagittas: Stabit pro signis iusque piumque tuis. Vincuntur causa Parthi. vincantur et armis. Eoas Latio dux meus addat opes. Marsque pater Caesarque pater, date numen eunti: Nam deus e vobis alter es, alter eris. Auguror, en, vinces. votivaque carmina reddam, Et magno nobis ore sonandus eris. Consistes, aciemque meis hortabere verbis. O desint animis ne mea verba tuis! Tergaque Parthorum Romanaque pectora dicam. Telaque, ab averso quae iacit hostis equo. Qui fugis ut vincas, quid victo, Parthe, relinquis? Parthe, malum iam nunc Mars tuus omen habet. Ergo erit illa dies, qua tu, pulcherrime rerum, Quattuor in niveis aureus ibis equis; und Remed. v. 155 und 156 Ecce, fugax Parthus, magni nova causa triumphi, Iam videt in campis Caesaris arma suis.) 2) Ovid hatte es verschmäht, die Thaten des Augustus zu besingen; (Trist. II v. 335—338 Divitis ingenii est immania Caesaris acta Condere, materia ne superetur opus. Et tamen ausus eram. sed detractare videbar, Quodque nefas, damno viribus esse tuis.) 3) der heftige Widerspruch, den die Ritter der Einführung der leges Juliae, die nach Heineccius (Allgemeine Real-Encyclopädie für klassische Altertumswissenschaft von Pauly 4. Band pag. 979) gerade in jene Zeit fällt, entgegensetzten, (Sueton. vit. Aug. cap. XXXIV: Leges retractavit et quasdam ex integro sanxit ut sumptuariam, de adulteriis et de pudicitia, de ambitu, de maritandis ordinibus. Hanc quum aliquanto severius quam ceteras emendasset, prae tumultu recusantium perferre non potuit nisi adempta demum lenitate parte poenarum vacatione triennii data auctisque praemiis. Sic quoque abolitionem eius publico spectaculo pertinaciter postulante equite accitos Germanici liberos receptosque partim ad se partim in patris gremium ostentavit, manu significans, ne gravaretur imitari iuvenis exem-

plum.) konnte auch gedeutet werden als eine teilweise Folge der Ars. —

Gleichwohl hätte Augustus aus diesen Gründen wohl schwerlich den Ovid verbannt. (Trist. IV, 8 v. 37 Ergo illum demens in me saevire coëgi und Ex Ponto I, 2 v. 97 Tunc quoque nil fecit, nisi quod facere ipse coëgi). Da beging Ovid dem Augustus sehr erwünscht die ‚culpa.' —

Sueton berichtet in cap. XIX vit. Aug.: Tumultus post haec et etiam rerum novarum initia coniurationesque complures, priusquam invalescerent, indicio detectas compressit, alias alio tempore . . . . exin Plauti Rufi Luciique Pauli progeneri sui. Dieser Lucius Paulus war Gemahl der Julia neptis. (Sueton. vit. Aug. cap. LXV: Nepotes ex Agrippa et Julia tres habuit, Caium, Lucium et Agrippam; neptes duas, Juliam et Agrippinam. Juliam L. Paulo, Censoris filio, Agrippinam Germanico, sororis suae nepoti, collocavit.) Nun erwähnt Velleius Paterculus weder den Plautus Rufus noch den Lucius Paulus, Dio Cassius den L. Paulus ebenfalls nicht, dagegen nennt er in cap. XXVIII Libri LV einen gewissen Publius Rufus; die Stelle lautet: *Ὁ δ'οὖν ὅμιλος, οἷα ὑπό τε τοῦ λιμοῦ καὶ ὑπὸ τοῦ τέλους τοῖς θ'ὑπὸ τοῦ πυρὸς ἀπολωλόσι κεκακωμένος, ἤσχαλλε, καὶ πολλὰ μὲν καὶ φανερῶς νεωτεροποιίᾳ διελάλουν, πλείω δὲ δὴ βιβλία νύκτωρ ἐξετίθεσαν. καὶ ταῦτ' ἐλέγετο μὲν ἐκ παρασκευῆς Πουπλίου τινὸς Ῥούφου γίγνεσθαι, ὑπωπτεύετο δὲ ἐς ἄλλους· ὁ μὲν γαρ Ῥοῦφος οὔτ' ἐνθυμηθῆναί τι αὐτων οὔτε πρᾶξαι ἐδύνατο, ἕτεροι δὲ τῷ ἐκείνου ὀνόματι καταχρώμενοι καινοτομεῖν ἐπιστεύοντο, καὶ διὰ τοῦτο ζήτησίς τε αὐτῶν ἐψηφίσθη καὶ μήνυτρα προετέθη· μηνήσεις τε ἐγίγνοντο καὶ ἡ πόλις καὶ ἐκ τούτων ἐταράττετο, μέχρις οὗ ἥ τε σιτοδεία ἐπαύσατο καὶ μονομαχίας ἀγῶνες . . . . ἐγένοντο.* Man könnte nun allerdings bei dem Satze *ὁ μὲν γὰρ . . . . ἐπιστεύοντο* an L. Paulus denken. Wäre jedoch L. Paulus in irgend einer Weise mit jenem Publius Rufus in Verbindung gestanden, so wäre seine Person bei den erfolgten Angaben (*καὶ μήνυτρα* etc.) wohl nicht verschwiegen

worden und Dio Cassius hätte es sicher erwähnt. Überhaupt bin ich der Ansicht, dass weder Dio Cassius noch Velleius Paterculus unterlassen hätte, es anzuführen, wenn ein dem Augustus so nahe Verschwägerter gegen ihn tumultus, rerum novarum initia coniurationesque angestiftet oder daran sich beteiligt hätte. Ich nehme vielmehr an, dass die Angabe des Sueton auf einem Irrtume beruhe, indem er, der überhaupt kein kritischer Historiker ist und mehr sich an den Stadtklatsch und die jeweilige Tagesmeinung hält, die Handlungsweise des L. Paulus bei Gelegenheit der Aufdeckung des schändlichen Lebenswandels seiner Gemahlin so auffasste, wie sie Augustus in schlauer Weise ansah und vom Publikum angesehen wissen wollte, nämlich als förmliche Verschwörung gegen das Staatsoberhaupt, was jedoch nicht der Fall war. L. Paulus mochte nämlich aus welch' Gründen immer — sei es etwa, dass er sich aus allzu grosser Liebe von seiner Gemahlin, deren Verbannung er nach dem Beispiele der Julia filia voraussehen konnte, nicht trennen wollte, sei es, dass er sich selbst keines besonders sittlichen Lebenswandels bewusst war, deshalb ihr Verzeihung schenkte und die harte Strafe der Verbannung von ihr abwenden wollte oder sei es, dass er durch ihre Verbannung eine Vereitelung seiner Absichten auf den Thron befürchtete — nicht geneigt sein, das Vorgehen gegen seine Gemahlin so gleichgültig oder gar so freudig hinzunehmen, wie es einstens Tiberius bei der Verbannung seiner Gattin, der Julia filia, gethan hatte. Er mochte vielmehr den Plan gefasst haben, in Verbindung mit teilnehmenden Männern, unter denen sich ein sonst unbekannter Plautus Rufus am engsten an ihn anschloss und deshalb mit ihm von Sueton erwähnt wird, die Verbannung seiner Gemahlin auf irgend eine Weise — etwa durch Anregung einer allgemeinen Volkspetition an Augustus, wie eine derartige Demonstration bei der Julia filia stattgefunden hatte, (Sueton. vit. Aug. cap. 65: Post quinquennium demum ex insula in continentem levioribusque paulo condicionibus transtulit eam. Nam ut omnino revocaret, exorari nullomodo potuit deprecanti saepe populo Romano et pertinacius instanti etc.) —

zu verhindern oder gegebenen Falles sie daraus zu befreien. Auch Ovid, der ohnedem durch seine dritte Gemahlin mit dem kaiserlichen Hofe in nähere Berührung gekommen war, (Ex Ponto I, 2 v. 138—142 Ille ego, de vestra cui data nupta domo est Hanc probat et primo dilectam semper ab aevo, Est inter comites Marcia censa suas, Inque suis habuit matertera Caesaris ante: Quarum iudicio siqua probata est, proba est.) geriet in diesen Kreis und verkehrte, ohne sich mit seinen Freunden zu beraten, (Trist. III 6 v. 11—14 Cuique ego narrabam secreti quicquid habebam, Excepto quod me perdidit, unus eras. Id quoque si scisses, salvo fruerere sodali, Consilioque forem sospes, amice, tuo; und ex Ponto II, 6 v. 9 und 10 Cum poteram recto transire Ceraunia velo, Ut fera vitarem saxa, monendus eram.) mit jenen Männern. Diese Verbindung wurde nach der angegebenen Stelle des Sueton entdeckt. Augustus, der dem Ovid aus den oben bezeichneten mehrfachen Gründen (Trist. II v. 101 und 102 Nec mihi pars nocuit de gurgite parva, sed omnes Pressere hoc fluctus oceanusque caput.) nicht günstig gesinnt war, liess gegen ihn zuerst Untersuchung einleiten und eine Anklageschrift verfassen, in der ihm folgende drei Punkte zur Last gelegt wurden: erstens unsittlicher Lebenswandel, (die wichtigsten Stellen sind: Trist. I, 9 v. 59 und 60 Vita tamen tibi nota mea est. scis artibus illis Auctoris mores abstinuisse sui; II v. 7 und 8 Carmina fecerunt, ut me moresque notaret Iam demum visa Caesar ab Arte meos; v. 353 und 354 Crede mihi, distant mores a carmine nostro: Vita verecunda est, Musa iocosa mea; III, 2 v. 5 und 6 Nec mihi quod lusi vero sine crimine, prodest, Quodque magis vita Musa iocata mea est.) — zweitens Sittenlosigkeit seiner Werke, (die Stellen über die Ars sind bereits früher angeführt worden, auf die Amores scheinen mir zu gehen Trist. III, 1 v. 7 und 8 (Id quoque, quod viridi quondam male lusit in aevo, Heu nimium sero damnat et odit opus.) und Trist. V, 1 v. 7 und 8 (Integer et laetus laeta et iuvenilia lusi: Illa tamen nunc me composuisse piget.) Hiedurch scheinen mir auch die bekannten Verse des Sidonius ent-

standen zu sein. Die Stelle Trist. III. 14 v. 17 und 18 (Tres mihi sunt nati contagia nostra secuti: Cetera fac curae sit tibi turba palam.) deute ich nicht auf die drei Bücher Ars, sondern auf die drei Werke Amores, Ars, Remedia, — drittens Majestätsvergehen. (Die hierauf [‚culpa‘] bezüglichen Stellen im Folgenden.) Augustus sprach auf Grund dieser Anklageschrift die Verbannung des Ovid aus. Die Schrift wurde dem Ovid in Gegenwart des Augustus vorgelesen, derselbe fügte noch harte Worte hinzu. (Trist. II v. 133 und 134 Tristibus invectus verbis . . . ita principe dignum . . . Ultus es offensas, ut decet, ipse tuas. Ex Ponto II, 7 v. 56 Addita sunt poenis aspera verba meis.) Eine mündliche Verteidigung wurde dem Ovid nicht gestattet. Ich schliesse dieses aus dem zweiten Buche der Tristien, das eine förmliche Verteidigungsschrift an Augustus gerichtet bildet. Sicher wäre Ovid hiebei auf eine frühere Verteidigung zurückgekommen oder hätte sie wenigstens angedeutet, wenn eine solche stattgefunden hätte. Ferner ergibt sich aus dieser Annahme, dass sich Ovid bei seiner Rechtfertigung, die er in den Tristien und Episteln aus dem Pontus führt, an obige Anklageschrift halten musste und da in derselben sicherlich nicht von den verschiedenen Editionen der bezüglichen Werke, sondern nur von deren Sittengefährlichkeit gehandelt wurde, so war für Ovid kein Grund vorhanden, von den Editionen zu sprechen, vielmehr musste er darauf sehen, den Ungrund der erhobenen Beschuldigungen nachzuweisen, wobei er selbstverständlich das am öftesten und ausführlichsten besprach, was er am besten verteidigen konnte. Was die übrigen Teilnehmer an jener Verbindung betrifft, so wurde eine Untersuchung zwar angestellt, dieselben aber milder bestraft, (Ex Ponto I, 8 v. 7 und 8 Deque tot expulsis sum miles in exule solus: Tuta, neque invideo, cetera turba latet.) und früher oder später begnadigt, (Ex Ponto III, 6 v. 37 und 38 Restituit multos, aut poenae parte levavit Caesar. et in multis me velit esse precor!) da ja die Verbindung überhaupt keine wirkliche Verschwörung war. Augustus zwar war davon gewiss schon anfangs überzeugt, aber dadurch, dass er die Verbindung als förmliche Verschwörung

fasste, erlangte er den sicherlich schon längst gewünschten vollgewichtigen Grund zur Entfernung des Ovid, des Dichters der Ars und Remed., von Rom nach Tomi, von welcher Strafe er wohl wusste, dass sie für einen Ovid die härteste sei, während er dem Publikum, das wie gewöhnlich von einer Verschwörung sich leichthin überzeugte und überzeugen liess, nicht als grausam erscheinen konnte, was sonst, wenn er den gefeiertesten Dichter jener Zeit bloss einiger Werke wegen verbannt hätte, sicher der Fall gewesen wäre. Ja Augustus erreichte noch mehr. Nicht bloss stand er in den Augen des Volkes als gerecht oder vielmehr als grossmütig da, indem er dem „Verschwörer" nicht das Leben nahm, (Stellen hierüber im Folgenden; über die Art der Verbannung Masson pag. 89—91.) er konnte auch mit Recht den Dank des Ovid fordern. (Trist. V, 11 v. 23 und 24 Iure igitur laudes, Caesar, pro parte virili Carmina nostra tuas qualiacumque canunt.) Und darin, dass Ovid wirklich, wenn auch mit gepresstem Herzen seine Gnade und Milde preist, lag gewiss das vollgültigste Zeugnis für das Publikum, dass Augustus nicht in tyrannischer Willkür gegen den Dichter Ovid eingeschritten sei. Nachdem nun Augustus auf so schlaue Weise seinen Zweck vollkommen erreicht hatte, war es abermals blosse Verstellung, wenn er dem Ovid einige Hoffnung auf Erleichterung seines Schicksales machte. (Ex Ponto IV, 6 v. 15 Coeperat Augustus deceptae ignoscere culpae.) Im Ernste hat er sicherlich nie daran gedacht. Dass ein Tiberius dem Flehen und Bitten des Ovid gegenüber taub blieb, ist nicht zu verwundern, während er allerdings die Rückkehr des D. Silanus in nepti Augusti adulter gestattete, doch mit diesen Worten: Se quoque laetari, quod frater eius e peregrinatione longinqua revertisset; idque iure licitum, quia non senatus consulto, non lege pulsus foret: sibi tamen adversus eum integras parentis sui offensiones neque reditu Silani dissoluta, quae Augustus voluisset (Taciti Annal. III cap. 24.)

Es erübrigt nun, die wichtigsten auf die ‚culpa' bezüglichen Stellen, die in den Tristien und Episteln aus dem Pontus enthalten

sind, anzuführen und soweit nötig nachzuweisen, in wiefern sie die aufgestellte Hypothese bekräftigen oder wenigstens nicht in schroffem Widerspruche dazu stehen. —

1) Trist. I, 1 v. 24 Et peragar populi publicus ore reus. — publicus reus erkläre ich als Verschwörer gegen das Staatsoberhaupt.

2) 2 v. 61 — 68 Quamque dedit vitam mitissima Caesaris ira, Hanc sinite infelix in loca iussa feram. Si, quam commerui, poenam me pendere vultis, Culpa mea est ipso iudice morte minor. Mittere me Stygias si iam voluisset ad undas Caesar, in hoc vestra non eguisset ope. Est illi nostri non invidiosa cruoris Copia. quodque dedit, cum volet, ipse feret. —

3) v. 95 — 105 Et iubet et merui. nec, quae damnaverit ipse Crimina defendi fasve piunve puto. Si tamen acta deos nunquam mortalia fallunt, A culpa facinus scitis abesse mea. Immo ita, si scitis, si me meus abstulit error, Stultaque mens nobis, non scelerata fuit. Quamlibet e minimis, domui si favimus illi, Si satis Augusti publica iussa mihi: Hoc duce si dixi felicia saecula, proque Caesare tura pius Caesaribusque dedi: Si fuit hic animus nobis, ita parcite divi! — Aus merui ergibt sich, dass Ovid selbst eine Verschuldung nicht in Abrede stellt. Den Ausdruck fas gebraucht Ovid dem numen laesum gegenüber, pium, da er die Pflicht der Dankbarkeit für die schonende Milde hat. Ovid leugnet facinus, gesteht nur culpa, da die Verbindung keine Verschwörung war. In demselben Sinne ist gesetzt non scelerata mens. — Si me meus abstulit error etc.: Irrtum und Thorheit war es, meint hiemit Ovid, anzunehmen, Augustus werde den Zweck der Verbindung und dieselbe überhaupt nicht als Auflehnung gegen seinen Willen oder gar als Verschwörung aufnehmen, vielleicht sogar Freude empfinden, dass L. Paulus eine solche Anhänglichkeit an seine Gemahlin bekunde und ihr Vergehen, wie sie damals etwas gewöhnliches in Rom waren, verzeihe, die schwere Strafe der Verbannung von ihr abzuwenden suche und hierin von anderen unterstützt werde, die mit Bedauern sahen, dass das kaiserliche

Haus nur zur Freude der Livia und des Tiberius immer mehr verödе. (Quamlibet e minimis, domui si favimus illi.) Si satis etc. ist ausdrücklich gesetzt wegen der herrschenden Ansicht einer coniuratio. —

4) 3 v. 15 und 16 Adloquor extremum maestos abiturus amicos Qui modo de multis unus et alter erant. —

5) v. 37 — 40 Caelestique viro, quis me deceperit error, Dicite. pro culpa ne scelus esse putet. Ut quod vos scitis, poenae quoque sentiat auctor Placato possum non miser esse deo. Augustus möge von seiner Ansicht einer Verschwörung bekehrt werden. —

6) 5 v. 41 und 42 Causa mea est melior, qui non contraria fovi Arma, sed hanc merui simplicitate fugam. — simplicitate = stultitia, error. —

7) 8 und 9 beklagt sich, von Freunden verlassen zu werden.

8) 9 v. 59 und 60 Vita tamen tibi nota mea est. scis artibus illis Auctoris mores abstinuisse sui. Diese Verse haben keinen Bezug auf die culpa; verteidigt sich nur gegen den Vorwurf eines sittenlosen Lebenswandels im allgemeinen. —

9) II v. 29 Illa quidem iusta est, nec me meruisse negabo. —

10) v. 103 — 108 Cur aliquid vidi? cur noxia lumina feci? Cur imprudenti cognita culpa mihi? Inscius Actaeon vidit sine veste Dianam: Praeda fuit canibus non minus ille suis. Scilicet in superis etiam fortuna luenda est, Nec veniam laeso numine casus habet. — Aliquid vidi = das Zusammenkommen der Genossen des L. Paulus. cur noxia etc. = Warum habe ich die Augen zu (sc. mihi) schadenbringenden gemacht d. h.: Statt diese Zusammenkünfte, die ich anfangs zufällig (scilicet in superis etiam fortuna .... casus habet) bemerkte, ignoriert zu haben, habe ich sie weiter verfolgt. Cur imprudenti etc. = die Folge meiner Unvorsichtigkeit und Unklugheit war, dass ich mit hineingezogen wurde und hiedurch mir die culpa (= Zweck der Verbindung, der bei Augustus als scelus galt, wofür h. l. milder gesetzt ist culpa) bekannt wurde. Aus dem Beispiele des Actäon den Schluss

zu ziehen, Ovid habe die Livia entkleidet gesehen, wie Deville thut, ist nach meiner Ansicht falsch. Das tertium comparationis liegt in dem Zufälligen. (Inscius hat den Hauptton.)

11) v. 109 — 110 Illa namque die, qua me malus abstulit error, Parva quidem periit, sed sine labe domus. — Illa dies, an welchem er sich in die Verbindung aufnehmen liess. sine labe nach seiner Meinung, dass dieselbe keine coniuratio war. —

12) v. 121 — 148 Corruit haec igitur Musis accepta, sub uno, Sed non exiguo crimine lapsa domus: Atque ea sic lapsa est, ut surgere, si modo laesi Ematuruerit Caesaris ira, queat. d. h. wenn Augustus einsieht, dass keine Verschwörung bestand. Cuius in eventu poenae clementia tanta est. Venerit ut nostro lenior illa metu. Vita data est citramque necem tua constitit ira, O princeps parce viribus use tuis! Insuper accedunt, te non adimente, paternae . . . Tamquam vita parum muneris esset . . . opes. Nec mea decreto damnasti facta senatus, Nec mea selecto iudice iussa fuga est. Tristibus invectus verbis . . . ita principe dignum . . . Ultus es offensas, ut decet, ipse tuas. Adde, quod edictum, quamvis immite minaxque, Attamen in poena nomine lene fuit: Quippe relegatus, non exul, dicor in illo, Privaque fortunae sunt data verba meae. Nulla quidem sano gravior mentisque potenti Poena est, quam tanto displicuisse viro: Sed solet interdum fieri placabile numen, . . . Ipse licet sperare vetes, sperabimus, atque Hoc unum fieri te prohibente potest. Spes mihi magna subit, cum te, mitissime princeps: Spes mihi, respicio cum mea facta, cadit. —

13) v. 209 und 210 Nam non sum tanti, renovem ut tua vulnera, Caesar, Quem nimio plus est indoluisse semel. —

14) III, 1 v. 51 und 52 In quo poenarum, quas se meruisse fatetur, Non facinus causam, sed suus error habet. —

15) 5 v. 5 und 6 Ut cecidi, cunctique metu fugere ruinam, Versaque amicitiae terga dedere meae.

16) v. 43 — 54 Denique non possum nullam sperare salutem, Cum poenae non sit causa cruenta meae. Non mihi,

quaerenti pessumdare cuncta, petitum Caesareum caput est, quod caput orbis erat: Non aliquid dixi, violentaque lingua locuta est, Lapsaque sunt nimio verba profana mero. Inscia quod crimen viderunt lumina, plector, Peccatumque oculos est habuisse meum. Non equidem totam possum defendere culpam: Sed partem nostri criminis error habet. Spes igitur superest, facturum, ut molliat ipse Mutati poenam condicione loci. — Hoffe Rettung, da die Verbindung keine eigentliche Verschwörung war, auch habe ich keine Verbalinjurie gegen Augustus begangen. (etwa bei einem Bankett der Genossen [violentaque lingua . . . nimio mero.]) Inscia, weil ich anfangs von dem Zwecke der Zusammenkünfte (crimen), die ich bemerkte, nichts wusste. Crimen durch Anticipation gesetzt d. h. erst, als ich mit hineingezogen wurde, lernte ich den Zweck der Verbindung kennen, was bei Augustus wie die Verbindung überhaupt als crimen galt. Peccatumque etc. Das Vergehen besteht darin, die Zusammenkünfte bemerkt und sie weiter verfolgt zu haben. Non equidem etc. Ich hätte mich sogleich völlig abwenden sollen, aber error war es, was mich davon abhielt. —

17) 6 v. 15 und 18. Sed mea me in poenam nimirum fata trahebant. Omne bonae claudunt utilitatis iter. Sive malum potui tamen hoc vitare cavendo, Seu ratio fatum vincere nulla valet. —

18) v. 23 Numinis ut laesi fiat mansuetior ira. —

19) v. 25 — 36 Idque ita, si nullum scelus est in pectore nostro, Principiumque mei criminis error habet. Nec ‚leve‘, nec tutum, quo sint mea, dicere, casu Lumina funesti conscia facta mali: Mensque reformidat, veluti sua vulnera, tempus Illud, et admonitu fit novus ipse dolor: Et quaecumque adeo possunt affere pudorem, Illa tegi caeca condita nocte decet. Nil igitur referam, nisi me peccasse, sed illo Praemia peccato nulla petita mihi, Stultitiamque meum crimen debere vocari, Nomina si facto reddere vera velis. — Principiumque fasse ich nicht „den Anfang bildete“ sondern „die erste Stelle hat“ (das wichtigste, ausschlaggebende Moment war) error d. h. wäre error nicht gewesen, so

hätte ich mich abgewendet. Nec ‚leve' (ich halte diese Leseart gegen ‚breve' fest) nec tutum etc. Es wäre für mich schwierig (es käme mich schwer an) anzugeben, quo casu (= συμφορά Unfall, Missgeschick) lumina conscia sint facta funesti mali (Zweck der Verbindung), weil ich Namen von Personen nennen müsste, die mich hineingezogen (casu) in die Verbindung, die aber noch nicht als Teilnehmer an derselben angegeben wurden und deshalb ist es nec tutum für mich, der ich ihre Rache zu fürchten hätte und für jene, da sie noch bestraft werden könnten. Man erwartet nun allerdings einfach conscius factus sim, doch kann lumina erklärt werden, wenn man den ganzen dichterischen Ausdruck nimmt für viderim (sah, erkannte, nahm wahr, begriff). Pudor h. l. Schamgefühl darüber, dass ich mich nicht lossagte. —

20) 8 v. 14 Et quem sensisti, (andere Leseart laesisti) rite precare deum.

21) v. 39 und 40 Tantus amor necis est, querar ut cum Caesaris ira, Quod non offensas vindicet ense suas.

22) 11 v. 33 und 34 Omnia vera puta mea crimina; nil sit in illis, Quod magis errorem quam scelus esse putes. —

23) IV, 3 v. 47 und 48 Denique dum vixi sine crimine, mortuus essem, Nec mea supplicio vita pudenda foret. —

24) 4 v. 37 — 46 Hanc quoque, qua perii, culpam scelus esse negabis, Si tanti series sit tibi nota mali. Aut timor aut error nobis, prius obfuit error. A! sine me fati non meminisse mei. Neve retractando nondum coëuntia rumpe Vulnera. vix illis proderit ipsa quies. Ergo ut iure damus poenas, sic abfuit omne Peccato facinus consiliumque meo. Idque deus sentit. pro quo nec lumen ademptum, Nec mihi detractas possidet alter opes. — Series Verkettung, Hergang, Verlauf; timor Furcht vor dem Hasse und der Rache, wenn ich mich, bereits in die Verbindung aufgenommen, zurückgezogen hätte. Vix quies peinigendes Gefühl, als Verschwörer zu gelten. —

25) 8 v. 33 — 40 Iamque decem lustris omni sine labe peractis, Parte premor vitae deteriore meae . . . . Ergo illum demens

in me saevire coëgi, Mitius immensus quo nihil orbis habet? Ipsaque delictis victa est clementis nostris, Nec tamen errori vita negata meo?

26) v. 49 und 50 Nam quamquam vitio pars est contracta malorum, Plus tamen exitii numinis ira dedit. —

27) 10 v. 88 — 90 Et sunt in Stygio crimina nostra foro, Scite, precor, causam . . . . nec vos mihi fallere fas est . . . . Errorem iussae, non scelus, esse fugae. —

28) v. 97 — 102 Cum maris Euxini positos ad laeva Tomitas Quaerere me laesi principis ira iubet. Causa meae cunctis nimium quoque nota ruinae Indicio non est testificanda meo. Quid referam comitumque nefas famulosque nocentes? Ipsa multa tuli non leviora fuga. — Fuga die Strafe der Verbannung. Comites = conscii. — Nefas = Sie liesen mich im Stiche oder vielmehr schoben die Hauptschuld auf mich. Famulosque nocentes meine Sklaven, die zu meinen Ungunsten aussagten in Betreff der culpa oder wahrscheinlicher der mores überhaupt. —

29) V, 2 v. 17 und 18 Et mea, si facinus nullum commisimus, opto, Vulnera qui fecit, facta levare velit. —

30) v. 33 Hinc ego traicerer, ... neque enim mea culpa cruenta est. —

31) v. 55 — 60 Ira quidem moderata tua est, vitamque dedisti, Nec mihi ius civis, nec mihi nomen abest: Nec mea concessa est aliis fortuna, nec exul Edicti verbis nominor ipse tui. Omniaque haec timui, quoniam meruisse videbar. Sed tua peccato lenior ira mea est. —

32) 4 v. 17 und 18 Nec fore perpetuam sperat sibi numinis iram. Conscius, in culpa non scelus esse sua. —

33) 5 v. 63 Non mihi, qui poenam fateor meruisse, sed illi Parcite!

34) 8 v. 23 und 24 Vel quia peccavi citra scelus, utque pudore Non caret, invidia sic mea culpa caret. —

35) 10 v. 51 und 52 Quid loquor a! demens? ipsam quoque perdere vitam, Caesaris offenso numine, dignus eram. —

36) 11 v. 10—13 Mollior est culpam poena secuta meam. Maxima poena mihi est, Ipsum offendisse. priusque Venisset mallem funeris hora mihi. —

37) v. 15—22 Nec vitam, nec opes, nec ius mihi civis ademit, Quae merui vitio perdere cuncta meo. Sed quia peccato facinus non adfuit illi, Nil nisi me patriis iussit abesse focis. Utque aliis, numerum quorum comprehendere non est, Caesareum numen sic mihi mite fuit. Ipse relegati, non exulis utitur in me Nomine. tuta suo iudice causa mea est.

38) 13 v. 25 Tu tamen, ut possis falsae quoque pellere culpae Crimina. —

39) Ex Ponto I, 1 v. 59—64 Paenitet, o! si quid miserorum creditur ulli Paenitet, et facto torqueor ipse meo. Cumque sit exilium, magis est mihi culpa dolori: Estque pati poenam, quam meruisse, minus. Ut mihi di faveant, quibus est manifestior Ipse: Poena potest demi, culpa perennis erit. —

40) 2 v. 13 und 14 Qui, cum me poena dignum graviore fuisse Confitear, possum vix graviora pati. —

41) v. 93—98 Noluit, ut poterat, minimo me perdere nutu .... Sed neque, cur morerer, quicquam mihi comperit actum, Et minus infestus, quam fuit, esse potest. Tunc quoque nil fecit, nisi quod facere ipse coëgi: Paene etiam merito parcior ira meo est. — Ovid stellt hier dar, Augustus habe später noch nach seinem Verhalten geforscht und auf Grund dieser resultatlosen Nachforschung, meint Ovid, könne Augustus jetzt milder sein, zumal da er auch anfangs nicht zu streng gegen ihn verfuhr, wiewohl er es konnte, da die Verbindung bei ihm als coniuratio galt. —

42) 6 v. 19 — 26 Quae, non mendaci si quicquam credis amico, Stulta magis dici, quam scelerata, decet. Nec breve (andere Leseart leve), nec tutum, peccati quae sit origo Scribere, tractari vulnera nostra timent. Qualicumque modo mihi sint ea facta, rogare Desine. non agites, siqua coire velis. Quicquid id est, ut non facinus, sic culpa vocanda est. Omnis an in magnos

culpa deos scelus est? — Stulta etc. wie Trist. I, 2 v. 100 Peccati h. l. nicht das Bemerken der Zusammenkünfte, sondern die Aufnahme und Teilnahme an der Verbindung. —

43) 7 v. 39 — 48 Et tamen ut cuperem culpam quoque posse negari, Sic facinus nemo nescit abesse mihi. Quod nisi delicti pars excusabilis esset, Parva relegari poena futura fuit. Ipse sed hoc vidit, qui pervidet omnia, Caesar, Stultitiam dici crimina posse mea: Quaque ego permissi, quaque est res passa, pepercit, Usus et est modice fulminis igne sui. Nec vitam, nec opes, nec ademit posse reverti, Si sua per vestras victa sit ira preces. — Pars etc. Die Verbindung war keine coniuratio. — Ipse etc. Im Sinne des Ovid so dargestellt; Augustus jedoch betrachtete sie schlau als coniuratio und zeigt sich dann scheinbar grossmütig. —

44) 10 v. 42 und 43 Caesaris offensum dum mihi numen erit. Qui meritam nobis minuat, non finiat iram. —

45) II, 2 v. 11 — 20 Nec nos Enceladi dementia castra secuti In rerum dominos movimus arma deos. Nec, quod Tydidae temeraria dextera fecit, Numina sunt telis ulla petita meis. Est mea culpa gravis, sed quae me perdere solum Ausa sit, et nullum maius adorta nefas. Nil nisi non sapiens possum timidusque vocari: Haec duo sunt animi nomina vera mei. Esse quidem fateor meritam post Caesaris iram Difficilem precibus te quoque iure meis. Quaeque tua est pietas in totum nomen Juli Te laedi, cum quis laeditur inde, putas. —

46) v. 55 — 64 Hanc ego, non ut me defendere temptet, adoro: Non est confessi causa tuenda rei. Num tamen excuses erroris imagine factum An nihil expediat tale movere, vide. Vulneris id genus est, quod cum sanabile non sit, Non contrectari tutius esse puto. Lingua, sile. non est ultra narrabile quicquam. Posse velim cineres obruere ipse meos. Sic igitur, quasi me nullus deceperit error, Verba face, ut vita, quam dedit ipse, fruar. — Imagine durch die Vorstellung, den Gedanken an error. — Auffallend ist: Sic igitur quasi me nullus deceperit error; doch zu erklären: Sprich so, als habe mich nicht error getäuscht, sondern als habe ich

mich fortreissen lassen, wiewohl ich wusste, dass es Augustus übel aufnehmen werde. — Da nämlich Ovid bis jetzt durch die stete Betonung des error nichts erreicht hatte, so will er den error bei Seite lassen. Denn, meint er, auch so d. h. ohne Annahme des error sollte Augustus mir die Strafe, die ich schon seit geraumer Zeit erdulde, mildern, da er ja anfangs nicht die höchste verhängt hat. —

47) v. 121 und 122 Victa tamen vitio est huius clementia nostro, Venit et ad vires ire coacta suas. —

48) 3 v. 46 Et mea non minimum culpa furoris habet. —

49) v. 61 — 66 Ira quidem primo fuerat tua iusta, nec ipso Lenior, offensus qui mihi iure fuit. Quique dolor pectus tetigisset Caesaris alti, Illum iurabas protinus esse tuum. Ut tamen audita est nostrae tibi cladis origo, Diceris erratis ingemuisse meis. —

50) v. 91 und 92 Haec igitur referens et quod mea crimina primi Erroris venia posse latere vides. —

51) 6 v. 5 — 8 Corripis, ut debes, stulti peccata sodalis, Et mala me meritis ferre minora doces. Vera facis, sed sera, meae convicia culpae. Aspera confesso verba remitte reo. —

52) 8 v. 76 Iustaque quamvis est, sit minor ira dei. —

53) 9 v. 71 — 78 Nec quicquam, quod lege vetor committere, feci: Est tamen his gravior noxa fatenda mihi. Neve roges, quae sit. stultam quam scripsimus Artem, Innocuas nobis haec vetat esse manus. Ecquid praeterea peccarim, quaerere noli, Ut lateat sola culpa sub Arte mea. Quicquid id est, habuit moderatam vindicis iram, Qui nisi natalem nil mihi dempsit humum. —

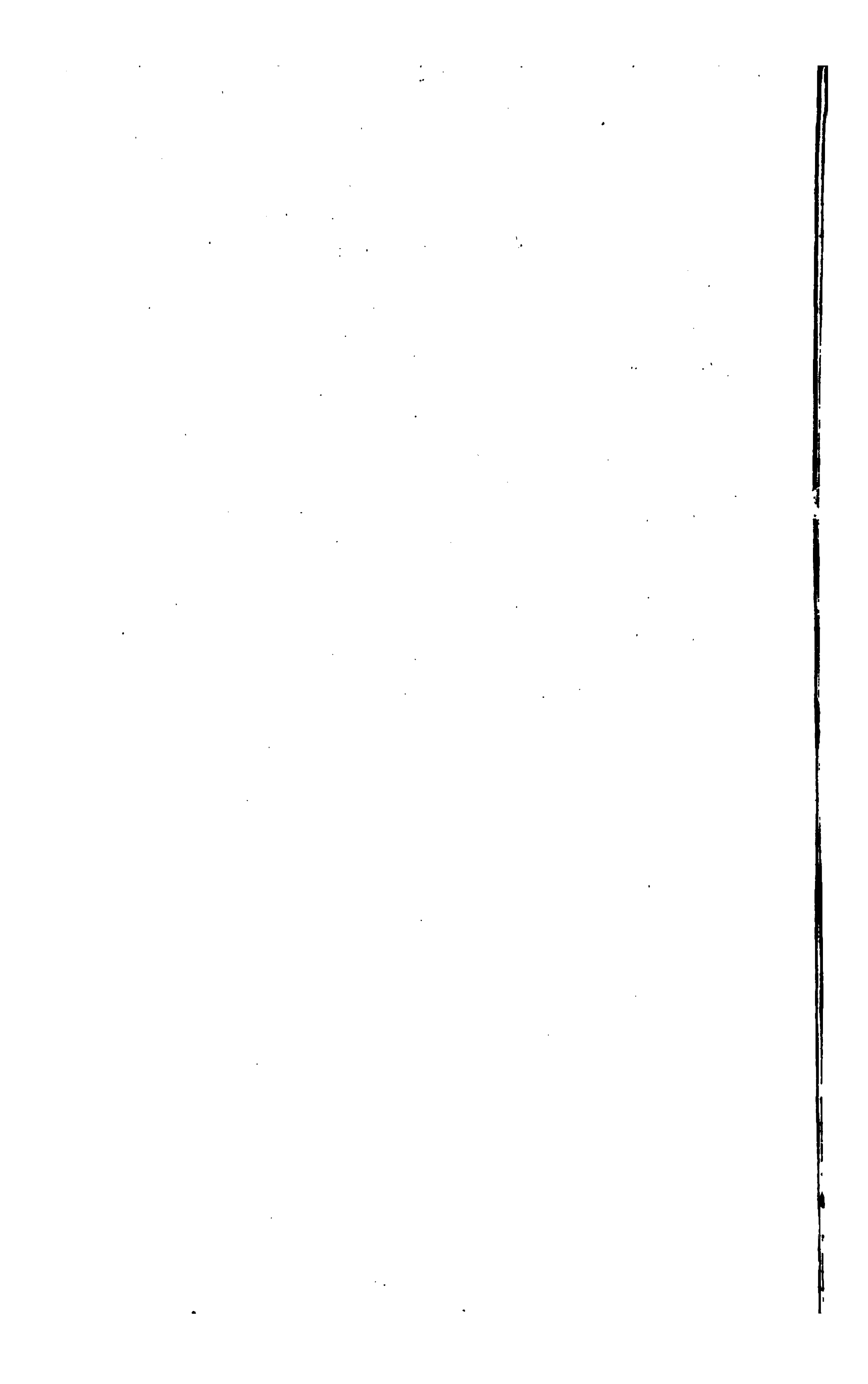
54) III, 3 v. 71 — 76 Utque hoc, sic utinam defendere cetera posses! Scis aliud, quod te laeserit, esse, magis. Quicquid id est . . . . neque enim debet dolor ille referri . . . . Non potes a culpa dicere abesse tua. Tu licet erroris sub imagine crimen obumbres, Non gravior merito vindicis ira fuit — spricht Amor.

55) 6 v. 7 — 10 Quanta sit in media clementia Caesaris ira, Ex me, si nescis, certior esse potes. Huic ego, quam patior, nil possem demere poenae, Si iudex meriti cogerer esse mei. —

56) v. 33 und 34 At si forte velis in nos inquirere, nemo est, Qui se, quod patitur, commeruisse neget. — Scheint auf ‚coniuratio' Bezug zu haben. —

57) IV, 8 v. 19 und 20 Sive velis, qui sint, mores inquirere nostros, Errorem misero detrahe labe carent. — Mores = Charakter überhaupt. —

Zum Schlusse kann ich nicht umhin, wiederholt auszusprechen, dass vorliegende Abhandlung ihrer Natur nach nichts anderes sein kann als eine Hypothese. Indes konnte auch bei den früheren Ansichten ein vollständiger Beweis nicht erbracht werden und namentlich blieb hiebei die Frage über den Zusammenhang der Ars, die im Jahre 2 v. Chr. ediert wurde und der Verbannung, die im Jahre 9 n. Chr. stattfand, unerörtert. Eine „Rettung des Ovid" beabsichtigte ich nicht; jedoch hat man meiner Meinung nach nicht die Berechtigung, Ovid, der in jungen Jahren ein lockeres Leben führte — er gesteht es ja offen zu — im höheren Alter ohne genügenden Nachweis einen Schandfleck anzuhängen. —




APR 7 1910
AUG 14

